

برنارد مک گین / پاتریشیا فریس مک گین



عارفان اولیہ مسیحی

بیتش الہی بزرگان معنوی

ترجمہ حبیب بشیرپور / معصومہ انصاری

www.kelab.ir



بنگاه ترجمہ و نشر
کتاب پارسہ

سرشناسه: مک‌گین، برنارد، ۱۹۳۷ - م McGinn, Bernard
 عنوان و نام پدیدآور: عارفان اولیه مسیحی (بینش الهی بزرگان معنوی) / برنارد مک‌گین و پاتریشیا فریس
 مک‌گین / ترجمه حبیب بشیرپور و معصومه انصاری / ویراستار بهزاد سالکی
 مشخصات نشر: تهران: بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه
 مشخصات ظاهری: ۲۹۶ ص
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۵۳-۷۹۵-۹
 وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا
 یادداشت: عنوان اصلی: Early Christian mystics: the divine vision of the spiritual masters, c2003.
 موضوع: عرفان -- تاریخ -- قرون وسطا، ۶۰۰-۱۵۰۰ م.
 شناسه افزوده: بشیرپور، حبیب، ۱۳۴۷ / انصاری، معصومه، ۱۳۴۴ - مترجم
 رده‌بندی کنگره: BV۵۰۷۵
 رده‌بندی دیویی: ۲۴۸/۲۲۰۹
 شماره کتابشناسی ملی: ۸۴۱۴۳۰۱



■ عارفان اولیه مسیحی (بینش الهی بزرگان معنوی)

برنارد مک‌گین و پاتریشیا فریس مک‌گین / ترجمه حبیب بشیرپور و معصومه انصاری
 ویراستار: بهزاد سالکی
 طراحی گرافیک: پرویز بیانی
 چاپ و صحافی: دالاهو
 نوبت و شمارگان: چاپ اول ۱۴۰۱، ۱۱۰۰ نسخه

همه حقوق چاپ و نشر برای بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه محفوظ است.
 هرگونه اقتباس از این اثر، منوط به دریافت اجازه کتبی از ناشر است.

بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه

تهران، خیابان انقلاب، خیابان فخررازی، خیابان شهدای ژاندارمری شرقی، پلاک ۷۴
 طبقه سوم، تلفن: ۶۶۴۷۷۴۰۵

www.parsehbook.com / info@parsehbook.com

@ketabeparseh

فروشگاه: تهران، خیابان ولیعصر، روبروی دوراهی یوسف‌آباد، پلاک ۱۹۴۱

تلفن: ۸۸۸۹۱۸۹۴

فهرست

در باره نویسنده	۹
مقدمه	۱۳
بخش اول: اعمالی برای یافتن خدا	
خوانش تعالی بخش متن مقدس - اورینگن	۲۷
عمل زاهدانه و زندگی متأملانه - اوگریوس پونتیکیوس	۴۹
نیایش و پاکی قلب - جان کاسیان	۶۹
ندامت - گرگوری کییر	۸۷
مکاشفه و اقتدار - هیلدگارد بینگنی	۱۰۹
شیوه های تأمل - ریچارد سنت ویکتور	۱۲۹

بخش دوم: تحول نفس انسانی در اتحاد با خدا

پیگیری بی پایان - گرگوری نوسای	۱۵۳
بدن مسیح - اگوستین اهل هیپو	۱۷۳
شناخت ناشناختنی - دیونوسیوس	۱۹۵
اتحاد کیهانی - جان اسکات	۲۱۵

۸ ■ عارفان اولیه مسیحی

عشق همسری - برنار کلرووی ۲۳۳

زندگی تثلیث - ویلیام سنت تیری ۲۵۹

دو نیایش پایانی ۲۸۱

واژه نامه ۲۸۵

نماینه ۲۸۹

www.ketab.ir

درباره نویسنده

برنارد مک گین (متولد ۱۹۳۷) الهیدان کاتولیک رومی امریکایی، مورخ دینی و محقق معنوی است. مک گین، متخصص عرفان قرون وسطایی، معمولاً محقق برجسته عرفان در سنت مسیحی غربی شناخته می‌شود. او بیشتر به دلیل مجموعه جامع عرفان، حضور خدا^۱ شناخته شده است. به گفته مک گین، «مطالعه زندگی و سیر اندیشه عرفای بزرگ می‌تواند بر قدرت خلاقیت و نبوغ انسان بیفزاید، حتی برای افرادی که ممکن است هیچ گونه تعهد دینی نداشته باشند».

مک گین از مدرسه علوم دینی سنت جوزف (دونوودی) در یونکرز^۲، نیویورک، فارغ التحصیل شد. در سال ۱۹۶۳، لیسانس الهیات مقدس را از دانشگاه گرگوری^۳ و در سال ۱۹۷۰ دکترای تاریخ را از دانشگاه برندیس^۴ کسب کرد و پایان نامه اش را در مورد نویسنده عرفانی سیستمیان قرن دوازدهم

1. *The Presence of God*

2. Saint Joseph's Seminary (Dunwoodie) in Yonkers

3. Gregorian University

4. Brandeis

به نام اسحاق استلایی^۱ نوشت. بیشتر تمرکز او بر الهیات و تاریخ فکری قرون وسطا است. مک‌گین معمولاً مرجع اصلی شناخت الهیات عارف قرن ۱۴ میلادی مایستر اکهارت شناخته می‌شود. برنارد مک‌گین، اساساً در دوره قرون وسطا در تاریخ مسیحیت و تاریخ اندیشه مسیحی فعالیت می‌کند. او در زمینه‌های تاریخ اندیشه آخرالزمانی و اخیراً در زمینه‌های معنویت و عرفان به نگارش گسترده پرداخته است. پروژه طولانی مدت کنونی‌اش تاریخی هفت جلدی از عرفان مسیحی در غرب تحت عنوان کلی حضور خدا است که شامل مجلدات: مبانی عرفان^۲؛ رشد عرفان^۳؛ شکوفایی عرفان^۴؛ محصول عرفان در آلمان قرون وسطایی^۵؛ انواع عرفان بومی^۶؛ (عرفان در اصلاحات^۷، عرفان در دوره طلایی اسپانیا^۸، تداوم عرفان در اروپای کاتولیک^۹ و بحران عرفان^{۱۰} می‌شود) که همگی از طریق شرکت انتشاراتی کراس‌رود در دسترس خوانندگان قرار گرفته‌اند. او در سال ۱۹۹۲ به کرسی دونلی منصوب شد و استاد برجسته الهیات تاریخی و تاریخ مسیحیت نائومی شنستون دونلی^{۱۱} است و در کمیته‌های مطالعات قرون وسطایی و مطالعات عمومی در دانشگاه شیکاگو خدمت می‌کند. مک‌گین قبل از پیوستن به هیئت علمی مدرسه الهیات دانشگاه شیکاگو، جایی که از ۱۹۶۹ تا ۲۰۰۳ به مدت ۳۴ سال به تدریس الهیات تاریخی و تاریخ مسیحیت پرداخت، یک سال در دانشگاه کاتولیک امریکا تدریس کرد. مک‌گین رئیس سابق انجمن تاریخ کلیسای

1. Isaac of Stella
2. The Foundations of Mysticism
3. The Growth of Mysticism
4. The Flowering of Mysticism
5. The Harvest of Mysticism in Medieval Germany
6. The Varieties of Vernacular Mysticism
7. Mysticism in the Reformation
8. Mysticism in the Golden Age of Spain
9. The Persistence of Mysticism in Catholic Europe
10. The Crisis of Mysticism
11. Naomi Shenstone Donneley

امریکا و انجمن تاریخی کاتولیک این کشور است. او همکار آکادمی علوم و هنرهای امریکایی و همچنین عضو آکادمی قرون وسطایی است. مک‌گین همچنین به عنوان رئیس تعدادی از انجمن‌های فرهیخته مانند آکادمی قرون وسطایی و انجمن تاریخ کلیسای امریکا خدمت کرده است.

از سال ۱۹۸۸ تا ۲۰۱۵، مک‌گین سردبیر مجله انتشارات کلاسیک پائولیست درباره معنویت غربی^۱ بود. او همچنین به عنوان عضوی در هیئت تحریریه انتشارات سیسترسیان و سایر نشریات فعالیت داشت. در سال ۲۰۰۳، او به همراه همسرش، پاتریشیا مک‌گین، روان‌درمانگر، به نوشتن کتاب عارفان اولیه مسیحی: بینش الهی بزرگان معنوی پرداخت. در این کتاب متمایز، برنارد و پاتریشیا مک‌گین حکمت بزرگ‌ترین استادان مسیحی را گرد می‌آورند. در هر بخش بینشی نسبت به آموزه‌های عارف ارائه می‌شود و اینکه ما چگونه می‌توانیم آن حکمت را در زندگی‌های امروزی‌مان به کار ببریم. مک‌گین‌ها با اعمال گوناگونی آغاز می‌کنند که عارفان برای یافتن خدا به کار می‌برند. این سیر شامل متون مقدس، زندگی تأمل‌آمیز و نیایش می‌شود. در ادامه آن‌ها از طریق درک سیر تحول روح انسان در اتحاد با خدا، شامل تأمل و مداومت در امر الهی، شناخت ناشناختنی، و تثلیث راهنمایی می‌کنند، و با دو نیایش برای هدایت ما، کتاب را به پایان می‌برند.

پاتریشیا فریس مک‌گین، یک مشاور حرفه‌ای دارای مجوز و مدیر اجرایی سابق انجمن مشاوران بهداشت روان در ایلی‌نویز است. او در برنامه هنردرمانی در مدرسه مؤسسه هنری شیکاگو و در امور سیاسی مشاوران در سطح ایالت و کشور امریکا فعال است.